

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique
<b>Herausgeber:</b>	Société fribourgeoise d'éducation
<b>Band:</b>	43 (1914)
<b>Heft:</b>	15
<b>Rubrik:</b>	Échos de la presse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

le train, sur le quai de la gare, usant mon ennui comme je pouvais, à regarder les employés, les voyageurs, les wagons, les rails. Deux jeunes étudiants, de 10 à 12 ans, s'étaient arrêtés devant le kiosque et contemplaient les livres qui s'y trouvaient exposés. Au bout d'un moment l'un d'eux tendit quelques centimes à la marchande, en échange d'un ouvrage qu'il désigna ; c'était intitulé : *Les bas-fonds de Paris*, ou quelque chose d'approchant ; il mit cela sous son bras et ils partirent.

Et cet enfant, c'était Paul, c'était ton garçon, l'espoir de tes vieux jours, le chaînon précieux et délicat de ta race.

Alors, mon pauvre ami, c'est ainsi que tu laisses profaner ce sanctuaire qu'est l'âme de ton fils ; c'est ainsi que, par ton manque de vigilance, tu permets que cette intelligence soit salie pour toujours ?

Toi, pendant ce temps, tu prenais ton apéritif au cercle, avec tes camarades et, en lisant ma lettre, tu hausseras les épaules avec dédain. Et pourtant, tu mérirerais qu'on t'enlève ton fils et qu'on te condamne à la maison de force, comme un autre assassin.

Ne me garde pas rancune si tu trouves le ton de ma lettre un peu dur ; je te l'ai écrite parce que je suis et que je veux rester ton ami.

Jean RISSE, *insp. scol.*

Ce 27 avril 1914.



## ECHOS DE LA PRESSE

*A l'enfant.* — Le petit poème qu'on va lire est du poète hindou Rabindranath Tagore, à qui l'Académie de Stockholm vient de décerner le prix Nobel pour la littérature : il est extrait de son dernier recueil « *Gitangali* », et intitulé « *A l'enfant* » :

« Quand je t'apporte des jouets colorés, mon enfant, je comprends pourquoi il y a un tel chatoiement de couleurs sur la nue et pourquoi les fleurs sont diaprées de si riches nuances — quand je te donne des jouets colorés, mon enfant.

« Quand je chante pour te faire danser, je sais vraiment pourquoi il y a de la musique sous les branchages, et pourquoi les vagues font retentir le cœur de leurs voix jusqu'au sein de la terre attentive — quand je chante pour te faire danser.

« Quand je tends de douces choses vers tes mains avides, je sais pourquoi il y a du miel dans la cupule de la fleur et pourquoi les fruits s'emplissent secrètement de suc savoureux — quand je tends de douces choses vers tes mains avides.

« Quand je baise ton visage pour te faire sourire, mon enfant chéri, je comprends l'allégresse qui iradie du ciel au matin et le délice que la brise d'été apporte à mon corps — quand mes lèvres t'effleurent pour te faire sourire.

« ...Le sommeil qui voltige sur les yeux de l'enfant, sait-on d'où il vient ? Oui. On raconte qu'il a sa demeure dans le visage féerique parmi les ombres de la forêt faiblement éclairée par les vers luisants, où il existe deux timides fleurs enchantées. C'est de là que vient le sourire pour baisser les yeux de l'enfant.

« Le sourire qui voltige sur les lèvres de l'enfant qui sommeille, sait-on où il est né ? Oui. On raconte qu'un rayon pâle du croissant de la lune nouvelle a effleuré le bord d'une nue fuyante de l'automne et que dans le rêve d'un matin frais de rosée naquit le sourire qui tremble sur les lèvres de l'enfant qui dort.

« La douce et tendre fraîcheur qui veloute les membres de l'enfant, sait-on où elle est restée si longtemps cachée ? Oui. Quand la mère était encore une jeune vierge, elle enveloppait son cœur d'un silencieux mystère d'amour — la suave, la douce fraîcheur qui a velouté les membres de l'enfant. »

\* \* \*

*Planètes et pièces de monnaie.* — Un calculateur épris de vulgarisation vient de traduire, d'une façon qui plaira aux hommes d'affaires, la relation qu'ont entre elles les grandes et les petites planètes gravitant autour du soleil.

La pièce de vingt francs lui sert d'échelle ; elle équivaut, pour ses calculs, à la valeur de la Terre et il pose ainsi ses chiffres comparatifs :

Terre	20 francs
Vénus	15 francs
Mars	2 francs
Mercure	1 franc 20
La Lune	0 franc 25
Uranus	280 francs
Neptune	320 francs
Saturne	1,840 francs
Jupiter	6,200 francs
Le Soleil	6,000,780 francs

Voilà des notions d'astronomie à la portée de tout le monde.

\* \* \*

*Bizarries de la langue.* — Quand un homme se meurt, on dit qu'il « s'éteint ».

Quand il est mort, on l'appelle « feu ».

En parlant d'un assassin, on dit qu'il a tué son « semblable ».

Ce n'est pas flatteur pour sa victime.

On dit d'un homme « rond » qu'il est « carré ».

Un enfant « perdu » est un enfant « trouvé ».

\* \* \*

*La malice des chiffres.* — Ceux-ci ne sont pas qu'éloquents. Un ami de *La Suisse* communique à ce journal cette curiosité arithmétique que voici. Nous laissons au lecteur le soin d'en vérifier l'exactitude :

1 fois 9 plus 2 = 11  
12 » 9 » 3 » 111  
123 » 9 » 4 » 1111  
1234 » 9 » 5 » 11111  
12345 » 9 » 6 » 111111  
123456 » 9 » 7 » 1111111  
1234567 » 9 » 8 » 11111111  
12345678 » 9 » 9 » 111111111  
  
123456789 fois 8 plus 9 = 987654321  
12345678 » 8 » 8 » 98765432  
1234567 » 8 » 7 » 9876543  
123456 » 8 » 6 » 987654  
12345 » 8 » 5 » 98765  
1234 » 8 » 4 » 9876  
123 » 8 » 3 » 987  
12 » 8 » 2 » 98  
1 » 8 » 1 » 9

\* \* \*

*Une nouvelle Internationale.* — Oui, il s'agit bien de l'*Internationale*, le fameux chant de guerre des socialistes. M. Sébastien Faure, le fougueux anarchiste, en publie une nouvelle version destinée aux enfants, aux petits enfants que l'on croyait cependant épargnés dans la lutte des classes préconisée par les syndicalistes révolutionnaires. En voici un couplet :

*Debout ! En un libre langage,  
Proclamons le « Droit des Petits ».  
On nous parle d'obéissance  
Aux Devoirs, aux Respects, aux Lois  
Qui courbent sous le joug l'enfance ;  
Eh ! bien ! que fait-on de nos droits ?*

Quant au refrain, le voici :

*Nous voulons manger, boire,  
Chanter, rire, danser,  
Nous ne voulons plus croire,  
Mais savoir et penser !*

Pauvres enfants, à qui l'on offre des abstractions creuses ! Et pauvres parents, quand ces enfants seront devenus grands ! Et pauvre pays, quand ils seront devenus des citoyens !

E. DÉVAUD.

